

# Redwood

## National and State Parks

National Park Service  
US Department of the Interior  
Department of Parks and Recreation  
State of California

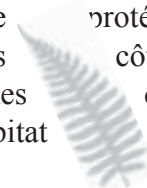


## SOYEZ LE BIENVENU



au Redwood National et State Parks, où l'on trouve les arbres les plus hauts du monde. Il y a deux cent ans, il y avait environ 809,000 hectares de forêt de vieux redwoods qui poussaient dans une bande étroite le long de la côte de Californie. Pendant la ruée vers l'or de 1850 (*the Gold Rush*) beaucoup de gens émigrèrent vers cette région. Leurs besoins en bois, associés aux améliorations techniques de l'industrie du bois, ont réduit radicalement la forêt de redwoods. Aujourd'hui il ne reste que 5 % de la forêt, pour la plus grande partie protégée dans des systèmes de parcs. On peut être reconnaissant envers des écologistes clairvoyants, comme la Save-the-Redwoods League, qui ont aidé à sauver la forêt et ses divers écosystèmes.

Le Redwood National Park fut instauré en 1968. Il comprend trois parcs de l'Etat de Californie créés entre 1923 et 1929. En 1978 le parc national fut agrandi de telle sorte qu'il englobe d'anciennes parties de forêt déboisées (Redwood Creek, Rellim Ridge, Holter Ridge, les environs d'Orick). Aujourd'hui le parc national et les trois parcs de l'Etat de Californie couvrent 42,000 hectares. Ils sont dirigés conjointement par le personnel du parc national et du parc de l'Etat dans le but de protéger et de préserver la forêt de redwoods côtiers, les bois de chênes et les écosystèmes des prairies, ainsi que 53 kilomètres de l'habitat côtier.



### LES REDWOODS

Les redwoods sont les arbres les plus hauts du monde, atteignant des hauteurs de plus de 110 mètres. Les redwoods sont apparus il y a 160 millions d'années à l'ère des dinosaures, puis la forêt s'est étendue à travers l'hémisphère Nord. Des changements de climat et le développement des montagnes ont contribué au déclin de la forêt de redwoods. Aujourd'hui les redwoods côtiers poussent uniquement le long de la côte de Californie où sont réunies les conditions idéales, y compris de pluie ou de brouillard pendant toute l'année, ainsi qu'un climat tempéré. Les redwoods côtiers ne peuvent pas résister à la sécheresse et aux températures extrêmes. Ces arbres immenses n'ont presque pas d'ennemis naturels. Le tannin dans

l'écorce empêche l'invasion de la moisissure et des insectes. L'épaisseur de l'écorce aide même à résister au feu. S'ils ne sont atteints par aucune nuisance, les redwoods meurent de vieillesse et les vents forts les aident à tomber à terre dans la forêt. Leur reproduction peut s'effectuer à partir de leurs toutes petites graines, pas plus grosses qu'une graine de tomate. Cependant la viabilité des graines est faible. Les redwoods côtiers peuvent aussi germer à partir des bourgeons situés à la base, ce qui est une particularité unique parmi les conifères. Regardez le pied d'un vieux redwood et vous pourrez souvent y trouver un jeune rejet de redwood, ou examinez un tronc tombé à terre (un tronc nourricier) et vous y trouverez des jeunes rejets de redwoods en train de pousser.

### VOUS PASSEZ PAR CETTE RÉGION?

Si vous avez seulement quelques heures à passer dans le parc, voici quelques recommandations pour votre excursion.

#### *Le long de la route 199:*

- ◆ **Simpson Reed Grove**, 1 km, excursion à pied d'une heure; stationnement sur les deux côtés de la route 199, à 3 kms à l'ouest du centre d'information de Hiouchi.
- ◆ **Howland Hill Road**, route de surface en terre de 10 kms. Prenez la South Fork Road, 3 kms à l'est du centre d'information de Hiouchi; la promenade en voiture par la forêt de redwoods permet de voir sa voûte de plusieurs niveaux comprenant des redwoods, des Douglas firs, des rhododendrons, des tan oaks, et d'autres espèces; nombreux accès aux sentiers (pas de caravanes ni de motor homes.)
- ◆ **Stout Grove**, boucle de 1 km, excursion à pied de 20 minutes au milieu d'une concentration dense de redwoods; Stout Tree, 105 mètres de hauteur.

Empruntez Howland Hill Road; également accessible à pied pendant l'été depuis le camping de Jediah Smith Redwoods State Park.

#### *Le long de la Route 101:*

- ◆ **Klamath Overlook**, à 39 kms au sud de Crescent City sur Requa Road, vue panoramique; baleines et d'autre vie marine.
- ◆ **Newton B. Drury Scenic Parkway**, promenade en voiture de 18 kms parmi de très anciens redwoods; le long de la route nombreux accès menant à beaucoup de sentiers.
- ◆ **Big Tree Wayside**, le long du Parkway, promenade à pied de 15 minutes; accès facile à un redwood côtier immense, 6 mètres de diamètre, 93 mètres de hauteur.
- ◆ **Lady Bird Johnson Grove**, 2 kms, excursion à pied d'une heure; sortez de la route 101 à Bald Hills Road au nord d'Orick; belle région de fleurs sauvages.

## VOUS RESTEZ PLUS D'UNE JOURNÉE?

- ◆ **Fern Canyon**, canyon de 9 mètres de profondeur recouvert de fougères luxuriantes. Empruntez Davison Road (pas de motor homes ni de caravanes) près de Prairie Creek Redwoods State Park à Gold Bluffs Beach ou marchez à pied depuis le Prairie Creek Visitor Center; 13 kms aller et retour, excursion à pied de 5 heures.
- ◆ **Tall Trees Grove**, excursion aller et retour de 5 kms, pente escarpée, une demi-journée pour la promenade en voiture et l'excursion à pied. Allez en voiture jusqu'à Tall Trees Access Road via Bald Hills Road; autorisation nécessaire (disponible au Redwood Information Center); route de surface en

terre (pas de motor homes ni de caravanes); vous verrez quelques arbres parmi les plus hauts du monde.

- ◆ **Coastal Drive**, route de surface en terre surplombant partiellement la côte, recommandée les jours sans brouillard pour sa vue impressionnante sur l'océan; (pas de motor homes ni de caravanes).
- ◆ **Boy Scout Tree Trail**, excursion à pied de 10 kms et de 3 heures; marchez à travers une forêt luxuriante de vieux redwoods qui se termine par une cascade dans Jeddediah Smith Redwoods State Park. Accès le long de Howland Hill Road.

## AUTRES INFORMATIONS:


- ❖ Programmes présentés par les gardes forestiers, seulement en été; promenades guidées; causeries le soir près d'un feu de camp; à marée basse, observation des mares; excursions à bicyclette. Renseignements horaires auprès de tout centre d'information.
- ❖ Nagez dans la Smith River; repérez les panneaux *River Access* (accès au fleuve) pour les meilleurs endroits.
- ❖ Pour tout renseignement concernant les attractions commerciales ou touristiques adressez-vous à la Chamber of Commerce le long de Front Street, à 200 mètres du centre d'information du parc national à Crescent City.




## VOUS RESTEZ UNE NUIT DE PLUS?

- ❖ Vous trouverez 4 campings dans les trois parcs de l'Etat: Jeddediah Smith, Mill Creek, Prairie Creek, Gold Bluffs Beach; chacun avec douches, toilettes, et emplacements pour le feu; pas d'électricité pour les caravanes. Pour obtenir des réservations à l'avance, téléphonez au 1-800-444-7275; vous trouverez beaucoup d'autres campings privés le long des routes 101 et 199; demandez une liste des campings auprès de n'importe quel centre de visiteurs.
- ❖ On peut trouver des motels à Crescent City, Hiouchi, Orick, et Klamath; pour plus de renseignements, téléphonez à la Crescent City Chamber of Commerce au 1-800-343-8300.
- ❖ Redwood Youth Hostel, situé le long de la route 101 à 25 kms au sud de Crescent City à Wilson Creek; téléphonez au 707-482-8265.

## POUR VOTRE SÉCURITÉ:

 **Pumas:** On trouve des pumas dans les parcs de redwoods. A priori, ils sont craintifs, ne se laissent pas voir et ne cherchent pas à s'approcher de vous. Cependant, si vous rencontrez un puma, ne courez pas. Si vous courez, un puma vous considérera instinctivement comme sa proie et il vous pourchassera. Pour éviter cela faites plutôt beaucoup de bruit, levez les bras pour paraître grand et reculez lentement. Si un puma vous attaque, défendez-vous autant que possible. Si vous voyez un de ces animaux, prière de le signaler à un garde forestier ou à un centre de visiteurs.

 **Ours:** On trouve aussi des ours dans ces parcs. L'emballage et le stockage de la nourriture sont très importants. 1) Si les ours trouvent facilement la nourriture des visiteurs, cela peut les conduire à avoir un comportement agressif. 2) De plus, cette nourriture non naturelle n'est pas bonne pour leur système digestif. Pour protéger les ours et vous-même, emballez et stockez la nourriture et les autres objets susceptibles de les attirer (lotion, dentifrice, etc.) dans votre véhicule, surtout hors de vue, ou dans les récipients spéciaux pour nourriture fournis aux campings. Si vous faites de la randonnée et du camping sauvage, suspendez votre nourriture le soir dans un arbre, à 3 mètres au moins au-dessus de la terre, à 1 mètre en dehors du tronc, et aussi à plus de 100 mètres de votre tente. Si vous voyez un de ces animaux, prière de le signaler à un garde forestier ou à un centre de visiteurs.

**Poison Oak:** Le poison oak se rencontre sous forme de plante rampante, de buisson, ou d'une sorte de vignevierge (lierre grim pant). Il provoque une réaction allergique sérieuse sur la peau de la plupart des gens (70%). Méfiez-vous de ses 3 feuilles distinctives brillantes, de couleur verte éclatante pendant la plupart de l'année, mais rouge pendant la saison sèche. Restez sur les sentiers pour éviter le contact avec ces plantes.



**Lyme Disease:** Il y a des tiques porteuses de Lyme Disease dans cette région. Examinez soigneusement votre tête et votre corps après une excursion à pied.

**Sneaker Waves:** Vous trouverez des renseignements concernant le niveau des marées au centre de visiteurs. Observez toujours le ressac pour les *sneaker waves*, qui sont de grosses vagues imprévisibles. Soyez conscient que l'océan Pacifique a des courants rapides et que l'eau est généralement trop froide pour nager.

**Vent:** Le vent dans les redwoods est un danger potentiel. Quand un redwood côtier ou une de ses branches tombe, il vaut mieux ne pas être en-dessous. Évitez les promenades à pied dans la forêt en cas de vents violents.

